

9/29/95

Shix Kw laawit — Good evening

Shix Maytsi — Good morning

ay kay — Hi (male friend)

ay t'aks — Hi (to a female friend)

~~tl' t'umx~~

tl' t'umx —

Timash nmi —

Naxsh taala — 1 Dollar

Kats'adanmi — 1 cent

Paypsins — 5 cent

Putx'amt sins — 10 cent

Niip't Kwata — 25 cent

Wax'tk Taala — 50 cent

Niip't Kusin

Maitaat Kusima

Ayat , ayatin, ayatma

Pa-wamsh

Pinape ayatma

11-14-96

Timash - something which has writing on or it

Tima \_\_\_\_\_ To Write

Tima-la' \_\_\_\_\_ Writer

Tima Pawaas \_\_\_\_\_ Pen, Pencil, or Writing tool

Timash \_\_\_\_\_ Book, Paper, Notebook -

adjective

adj. single      ikks - is the plural  
ik sibe mijanash \_\_\_\_\_ ikks mijanash ma

adj  
K'puit tiwink \_\_\_\_\_ A Short Person - Short - Height

K'aywa Wapsibi \_\_\_\_\_ Short Rope - measure length

wapsibi - really means woven

chkaaw \_\_\_\_\_ about these

neh'i taatpas \_\_\_\_\_ Big      ayat-mami  
taatpas

Can use Kaat-nam for measuring both length  
and height

① nápu miyánash-in A-wínsh-in — Two MAN Children  
Two SONS  
(GENERAL TERM)

② íkush \_\_\_\_\_ This I's How  
(Refers To How Something Is Done)

③ yík-sha-na Mash \_\_\_\_\_ I HEARD YOU

④ Ayk-sha Nash \_\_\_\_\_ I HEARD

⑤ xénxa (i'xénxa) \_\_\_\_\_ He SAYS

⑥ xénxa (i'xénxa) awna \_\_\_\_\_ He SAYS Let's Go  
He SAYS Let's Go NOW

⑦ kwnak \_\_\_\_\_ There  
(Refers To Somewhere or a place)  
(GENERAL TERM)

⑧ i-wacha kwnak \_\_\_\_\_ He Was There

11/2/95

𠵼𠵼𠵼𠵼  
Tōi i i t

shlú'xap — glance to the side

wáthw'a yii — to glance at someone

wá'che — to scope out /  
spying

lám k'í — verb

lám k'í — adj

cháashwí — to flit

cháaw cháashwí'k — Don't flit

pinap kw'i  
10/12/95

ani<sup>1</sup> — Make

ani<sup>1</sup> — Give

Tala<sup>1</sup> — Money

Tala<sup>1</sup> — Penis

Pa<sup>1</sup>ku-yaw — fornicate

Pa<sup>1</sup>ku — Council Meeting

Wa su lap

Ho

maad

Wivanik tk

↳ inmi-yaw kut-yaw

Pánkxin \_\_\_\_\_ Pankin

Tópa tiya \_\_\_\_\_ Witch, or a ~~Bad Woman~~

Ts'iih'iih' aldayx \_\_\_\_\_ Full Moon

Chmúk st's'at \_\_\_\_\_ Dark Night

lach'at l'ach'at \_\_\_\_\_ BAT

Chmúk kit'is \_\_\_\_\_ Black Cat

sh'ach'a <sup>ghost</sup> ~~(witch)~~ ~~(Bad Women)~~  
ora Dead person

Tich'pur \_\_\_\_\_ Black Widow

sh'túks tuksh \_\_\_\_\_

sh'ach'a' nani pipah piysh (Dead person  
Bones -

The Regular Verb \_\_\_\_\_ Wina' - To Go \_\_\_\_\_ Page 5 of 5

Wina' \_\_\_\_\_ To Go \_\_\_\_\_

Wina'-ta' \_\_\_\_\_ One Who Goes \_\_\_\_\_

Wina'-t \_\_\_\_\_ Go Away \_\_\_\_\_

Wina'-k! \_\_\_\_\_ Go \_\_\_\_\_

Wina'-m \_\_\_\_\_ Come Here

Wina'-m tek tu! Come Here Now!



3-23-95  
Naphtawi 12-12-95

① tuxu — To shoot

tuxu-na — shot

② tima — To write

tima-na — wrote

③ kwyaam — To believe

kwyaam-na — believed  
kwyaam-a —

④ tanshk — To BURN / scorch

tanshk-na — burned, scorched

tanshk-a —

⑤ p<sup>3</sup>ax — To Recall / To Remember

p<sup>3</sup>ax-na — Recalled, Remembered

Naphtkw'i 3-19-96

1) Shinnati — To Swim With Stokes

2) Winanii — To Bathe

3) Tmaanit — 1

~~4) Pawilawilawii~~

4) Pawilawixt

5) Wayna — To ~~Push~~ Fly

6) ~~Shapa~~ Shapa wayna — To Cause to Fly

7) Shapa wayna — To Push Away  
From You

8) a-shapa-waynak ayat-par  
Push The Women Away

Nap Kw'i 3-19-96

Cha'kwit k — To Pluck Core Apple, Peach,

Tmaani — To Pick Fruit By Using Both Hand

Pa wacha — They Were — Plural

Mxit'itk — Mud

~~K'wi~~ K'wi — to play a game

Winani — To Bathe

Shapa winani — Made to bathe

d' shapa winaniik! — Give him a bath

d' shapa winaniik Aswanri — Give the boy a bath

a shapa winaniik Pt'inikaan — Give the girl a bath

Naphtw'i 3-19-96

at'ish — ripe (refers to fruit)

i'at'isha — is ripening

at'ish — cooked

d'shapa'at'ik'i — Cook it

ishapa'at'isha — He is cooking it

wa'iwana — To go over something  
it's a verb - it's a  
motion

~~Kwa' K'usi~~ iwa'iwana K'alax-na

The horse jumped over the fence

Maplewood 3-19-96

wa'tya — To dance around  
To skip

i watya wa'iana sha xinit-wan  
The Bear jumped over the the house

shaya-waynasha — Cause To Fly

Tim) ~~Sue~~ in pa-shapa-wayna-shana Kayt

Tim + Sue flew The Kite

Tim and Sue caused the Kite to fly

Tim + Sue flew The Kite

Tmaani — Picking in (with both hand)  
fast

Chakwa'itk — Pluck (one at a time)

① *ɛishchɛit* — Road, Street, Path, Trail, Way

② *Kwɔ́ámtrɛimt* — Truth

③ *Ch<sup>3</sup>ɛishk* — Lie

① ANAHÚY — Bear

② YAKA — BEAR

③ PASTS'AT

④ WAK'ISH — ALIVE

⑤ WAK'ISH — AWAKE

⑥ T'ÉIT'SH — GRASSHOPPER

⑦ ANAK — AFTER

⑧ WÁYK —

⑨ WÁYCH —

⑩ WÁYK —

⑪ PATAA'LA'

① K'alaki Miyalas — CARRY THE BABY ON YOUR BACK

② Chnamank — FROM HERE

③ Nch'iwit — TO STOP GROWING

④ Miyalaswit —

⑤ Miyanaswit — BORN

⑥ Taxnuakit —

The Four Stages  
of growing



① NA<sup>1</sup>i<sup>1</sup>LA<sup>1</sup>S — Mother

② I<sup>1</sup>LA — Mother

③ PAYU SHIX —

④ xi<sup>1</sup>WINSH — MAN

⑤ lchi<sup>1</sup>dan —

⑥ K<sup>2</sup>u<sup>2</sup>t —

⑦ K<sup>2</sup>u<sup>2</sup>t — knee

⑧ Wi<sup>2</sup>t<sup>2</sup>x —

⑨ SA<sup>1</sup>p<sup>1</sup>k<sup>1</sup>ukt —

Pinapitkw'i 3-7-96

① napu awinsh-in \_\_\_\_\_ Two Men

② maitaaw awinsh-ma \_\_\_\_\_ Three Men

③ laxs awinsh \_\_\_\_\_ One Man

④ Naksh Putaaptit Tiix-ma \_\_\_\_\_ One Hundred People

⑤ Xusaatu-ma \_\_\_\_\_ Old Men

⑥ Imamatu-ma \_\_\_\_\_ Old Women

⑦ awnash iix<sup>(E)</sup>-nak'i Tikay \_\_\_\_\_ I have finished washing dishes

① Wisahil - To Hunt

Ⓐ Aswan i-wisahil-xa — The Boy Hunts - singular.

Ⓑ Aswan i-wisahil-xana — The Boy Hunted - singular

Ⓒ Aswan i-wisahil-sha — The Boy Is Hunting -

Ⓓ Aswan i-wisahil-shana — The Boy Was Hunting

Ⓔ Aswan i-wisahlil-ta — The Boy Will Hunt

Ⓕ Aswan i-wisahlil-tax-nay — The Boy Would Have Hunted

shaax yu't yu't-sha Tii'cham — Earthquake

Watampa

Mi-Nash-ma Winaanu Watampa

Lamaylak

I was thinking Way our people are  
so Messy today

He Went Back To The BLANKET

3-12-96

- 1) Schkuup — Intangible — Sensing — Unexplained  
To feel
- 2) Uyt — at first — The Beginning
- 3) Wii-uyt — To begin a process  
A progressive action
- 4) Ts<sup>3</sup>ii<sup>1</sup>l<sup>1</sup>ih — Circular (singular)
- 5) Ts<sup>3</sup>ii<sup>1</sup>l<sup>1</sup>ts<sup>3</sup>ii<sup>1</sup>l — Circular — (plural)
- 6) Ya way-na — To Float away by water
- 7) yawaynat — Flood
- 8) Nch<sup>3</sup>iyaynat — Big Flood
- 9) Watil<sup>3</sup>as — Legendary People

Pinapthw'i 3-7-9

① inak<sup>3</sup>i \_\_\_\_\_ ~~\_\_\_\_\_~~ Refers To Finished as in a quest  
form -

(such as building / something which is not complete)  
② Mish Nam Inak<sup>3</sup>i (This complex building) <sup>In Progress</sup> xivvit

(Finally Done)  
③ Nawnak<sup>3</sup>i \_\_\_\_\_ Finished

(Refers To Using The Mouth)  
④ Kanak<sup>3</sup>i \_\_\_\_\_ Finished

⑤ (Refers to having finished something such as a costume)  
ii awnash Nawnak<sup>3</sup>i — Yes I have finished.

⑥ (This is a statement of fact)  
aw nash Nawnak<sup>3</sup>i Wapawat — I have finished  
The costume.

⑦ mamknik \_\_\_\_\_ Which One

⑧ alchna \_\_\_\_\_ On This

Namii Pshait \_\_\_\_\_ Our Father

Namii Pyat \_\_\_\_\_ Our Father

Inmi Pyat \_\_\_\_\_ My Father

Inmi Náymu \_\_\_\_\_ My Relative

iku Shie \_\_\_\_\_

iii aw \_\_\_\_\_ OK

awwa \_\_\_\_\_ Let's Go

aw \_\_\_\_\_ Now, Enough

hamama \_\_\_\_\_ Old Woman

hamamawisha \_\_\_\_\_ age (Female word)

xúsaat \_\_\_\_\_ Old man

xúsaatwisha \_\_\_\_\_

miima \_\_\_\_\_ old

as used in non-human

miimawisha \_\_\_\_\_

① Chaw Askim

② Hüny Nash — I can't

③ Hüny Nash Pnut — I can't sleep

④ Kuyli-nut —

⑤ Hüny —

Chaw —

shix kw laawit — Good Evening

shix mäytski — Good Morning

shix Paclway — Good Day

# Skawthas Naplthm

Pinapthewi 3-7-96

1) Laxs — Nāpu, Mātaaw, Pināpu, Paxnaaw

2) Win-aas-tā-ma

3) Shkūna \_\_\_\_\_ Whirlpool

4) Shkū-wa-na-na \_\_\_\_\_ Whirl Pool Place

5) Sila-tā-ma \_\_\_\_\_

6) Naxchiish \_\_\_\_\_ Plent of Water

7) Tkwaywaychash \_\_\_\_\_



① TR'AKSIN \_\_\_\_\_ Good Friends (Female)

② K'SXIPIN \_\_\_\_\_ Younger Brother (Good Friends)

③ ANANK NASH \_\_\_\_\_ I Took It

? ④ Kut \_\_\_\_\_ To Do

⑤ Kutkut \_\_\_\_\_ To Work

⑥ Ni \_\_\_\_\_ To Give

⑦ ÁTK'ix \_\_\_\_\_ To Want \_\_\_\_\_  
To Desire

⑧ Wáyawi \_\_\_\_\_

① sapsikw'a \_\_\_\_\_ To teach

② sapsikw'alá' \_\_\_\_\_ Teacher

③ Twána \_\_\_\_\_ To Follow

④ Twána-sha \_\_\_\_\_ Following

⑤ Twána-sha-na \_\_\_\_\_ Followed

⑥ Twána-ta \_\_\_\_\_ Will ~~be~~ Follow

⑦ Twána-sha-ta \_\_\_\_\_ Will Be Following

⑧ Twána-na \_\_\_\_\_

⑨ Inmi \_\_\_\_\_ My

⑩ Imink \_\_\_\_\_ Yours

⑪ Páinmink \_\_\_\_\_ His, Her's

⑫ Niimi \_\_\_\_\_ Ours

⑬ Naami \_\_\_\_\_ Our

⑭ Piimink \_\_\_\_\_ Theirs